

« zurück blättern vor »

**SZTAG** subst. m., ab 1636; auch *stach*, *sztach*, *sztak*; ‘Seil, das ein Verbiegen des Mastes verhindert’ – ‘lina zabezpieczająca maszt przed wyginaniem się’: 1636 Żebr.Ow. 76, L *Chcąc rękoma sztak utąpić kręcony, w wodę runął; ad intortos cupiens dare brachia funes.* o vor 1812 Mag. Mskr., L *Stak, gruba lina, która idzie od masztu do windy, i tenże maszt utrzymuie od sztaby; na iéy końcu iest kotwica uwiązana.* o (1904) 1920 Zarus.Żegl. 42, DOR *Z przodu utrzymuje maszty cały szereg sztagów.* o vor 1915 Grusz., Sw *Odebrał ster i S[[ztach]].* o (1950) 1952 Meis.Sześciu 130, DOR *Na sztagach i rejach “Daru Pomorza” rozpięto 1600 metrów kwadratowych płótna.* o 1957 Vade żagl. 24, DOR *Jeżeli jacht stoi burtą wzdłuż nabrzeża, światło wywiesza się na wantach, jeżeli zaś rufą do nabrzeża, to na sztagu.* – TR, L, SWIL (mor.), Sw (fl.), DOR (żegl.) sowie BAN. ◇ **Var:** *stach* subst. m. – Sw (gw.); *sztach* subst. m., [hapax] vor 1915 Grusz., Sw – nur Sw (fl.); *szttag* subst. m., (1904) 1920 Zarus.Żegl. 42, DOR – nur DOR (żegl.); *sztak* subst. m., 1636 Żebr.Ow. 76, L o [LBel.] vor 1812 Mag.Mskr., L – TR, L, SWIL (mor.), Sw (fl. gw.) sowie BAN. ◇ **Etym:** nhd. *Stag* subst. n., ‘starkes Tau zur Befestigung der Masten und Stangen nach vorne’, GRI. ◇ **Der:** *sztagowy* adj., zuerst geb. DOR. ♦ Die Kontinuität zwischen den ersten beiden Belegen und den späteren ist unsicher. Eher kann man an eine neue Direktentlehnung denken, mit /g/ als Auslautphonem.

« zurück blättern vor »